

LES 28 FORMES PULSATILES PATHOLOGIQUES DE WANG CHOU HOUO (267 après J.-C.)

Jean BORSARELLO

Résumé. — Dans son ouvrage, le *Mo Tsing* ou *Traité des Pouls*, Wang Chou Houo décrit 28 formes de pulsations qui caractérisent la plupart des affections. Déjà citées par Soulié de Morant, ces descriptions ont été difficilement interprétées par les acupuncteurs des années 50. Grâce à des traductions aujourd'hui mises à jour, il a été possible de revenir aux sources des notions précises de la sphygmologie chinoise. Les 28 formes pulsatiles sont assez accessibles aux étudiants, et il est très possible de ressentir assez rapidement les oscillations particulières des 28 pouls. Rappelons que le texte de Rachid Fadlallah Hamadani (Tonqsud Nameh 1313) confirme les traductions du texte chinois antique.

Mots clés : Acupuncture - Sphygmologie - Pulsologie - Wang Chou Houo.

Summary. — In the *Mo Tsing* or *Treatise of the pulses*, Wang Chou Houo describes the 28 pulses forms which characterize most ailments. Already mentioned by Soulié de Morant, those descriptions have been interpreted with much difficulty by the acupuncturists of the fifties. Thanks to up to date translations, it has been possible now to return to the sources of the precise notions of Chinese Sphygmology. The 28 pulse forms are quite accessible to learners, and it is quite possible to feel very rapidly the particular oscillations of the 28 pulses. Let us recall that the text of Rachid Fadlallah Hamadani (Tonqsud Nameh 1313) bears up the translations of the ancient Chinese text. (A. Brial).

Key-words : Acupuncture - Sphygmology - Pulsology - Wang Chou Houo.

On a beaucoup écrit sur les pouls, d'aucuns disent trop et ils ont raison, mais nous devrions dire plutôt « mal écrit ». En effet, lorsque Soulié de Morant ouvrit l'Occident à l'acupuncture, il apportait une telle nouveauté thérapeutique que le côté diagnostic resta un peu à l'écart. On avait bien trop à faire avec les méridiens, les points et les aiguilles, le mode d'action physiologique, il était normal qu'on négligeât un peu les pouls. Il faut admettre aussi que Soulié de Morant, qui étudia surtout les textes du *Ta Tchreng*, n'eut jamais à sa disposition le « Traité des pouls du bord du lac », de Li Tche Tchenn, écrit par cet auteur en 1573 et 1620. Ce Traité, une copie évidemment, a été remis au Docteur Duron par Soreï Yanagiya.

Duron l'a traduit pendant des années, et nous en avons publié le détail dans le 3^e tome des «Bioénergétiques en médecine chinoise»*. Rappelons que ce texte s'est vu confirmé par la traduction du célèbre Tanksuk Nameh, œuvre du médecin persan Rachid Fadlallah Hammadani, qui alla en 1313 en Chine pour copier les œuvres de Wang Chou Houo.

Nous donnerons ici un aperçu des 28 formes pathologiques que les acupuncteurs peuvent sentir sous le doigt sans être obligés de palper les pouls pendant 30 ans pour les reconnaître. Nous ne voulons surtout pas entrer dans les polémiques des forts mauvaises interprétations de disciples de Soulié de Morant, qui se sont fabriqués une petite pulsologie personnelle qu'ils sont les seuls à apprécier, et qui ont hélas fait croire à des générations d'élèves qu'il fallait 30 ans pour apprécier les pouls chinois. Ceux qui ont inventé les «flancs», les «pouls en crochet», le «pouls qui bat en avant ou en arrière» et que l'on peut faire changer de forme avec un point cutané précis, peuvent venir consulter les textes de base. Nous les tenons à leur disposition; M. Laville Méry est à l'origine de leur compilation et mise en ordre depuis le décès du Docteur Duron. Nous donnerons d'ailleurs en bibliographie les textes chinois anciens qui ont été consultés en Chine par ce dernier.

LES 28 FORMES PATHOLOGIQUES

1) LE POULS FEOU

(facile)



Dessin d'après un texte de la dynastie des Ming qui a essayé de montrer ce que l'on devait sentir sous le doigt.

Quand on pose les doigts sur l'artère radiale aux poignets (1), on sent battre le pouls si on n'appuie pas. Si l'on exerce une pression même légère, on ne sent plus battre le pouls. On ne le sent donc qu'en superficie (Soulié de Morant dit «superficiel»). Ce pouls est *normal en automne*, où il n'indique aucune maladie, mais dans les autres saisons, il signifie *attaque de Fong, vide de Yang*. C'est

(*) Ed. Maisonneuve, Metz.

donc un signe de vide et dans une longue maladie, c'est un signe de régression. Ce pouls correspond chez l'homme *au poumon* et au trigramme Kien ☵

2) LE POULS ROA

(plus difficile)

滑



Quand on a les doigts posés sur l'artère radiale, on a l'impression que de petites billes, comme des corps étrangers, passent dans l'artère dans le sens de la circulation. Ce pouls signifie *l'affaiblissement de l'énergie Tsing*, excès sexuels. Chez les femmes, par contre, cela signifie très souvent la grossesse. Il signifie la *plénitude de Inn* dans tous les cas.

3) POULS CHE

(facile)

實



«Corde longue sous le doigt», plein et bien senti, il est grand et long et tendu, bien fort et bien vibrant et occupe une grande place sous les doigts qui le palpent. Si on appuie on le sent encore plus et déborde. Il correspond à *l'énergie long*, *plénitude du feu*, plénitude d'énergie à la poitrine. Il évolue vers *l'épuisement de l'énergie long*.

4) POULS RANG

(difficile)

洪



Vaste, on sent le flux arriver puissamment, mais le reflux est plus lent. On dit aussi «grand» dans les battements ascendants et «petit» dans les battements descendants, on ne sent pas le deuxième bruit. Il ne signifie rien en été, mais aux autres saisons il signifie *plénitude de Yang*, *vide de sang Inn*, excès, de feu en superficie. Correspond au trigramme Li ☲ et correspond à l'organe Cœur.

5) POULS TSINN

(difficile)



«Serré», il va et vient avec force et irait jusqu'à pousser votre doigt à droite ou à gauche. C'est comme une corde qui se détend, sans constance. C'est le pouls de la douleur et de la peur, attaque du froid.

6) POULS KREOU

(facile)



On ne sent pas bien le pouls sur l'artère, car il semble ne battre que sur les bords du doigt, le milieu est vide. Le Fong a pénétré dans le Tae Yang en surface. Vide de sang.

7) POULS SIENN

(facile)



Il est comme si on sentait une corde de violon à la place de l'artère, long et très étroit, tendu. Il est normal pour le printemps, où il ne signifie rien, c'est le pouls du foie. Aux autres saisons, il signifie plénitude extrême de foie qui menace donc la rate et le poumon. Correspond au trigramme Tshen ☵☵

8) POULS TCHINN

(facile)



On ne sent ce pouls qu'en appuyant très fort, sinon on ne le sent pas, tellement, il est profond. Il est le signe d'une maladie des organes ou méridiens Inn. Il ne signifie rien en hiver où il est normal. Ainsi, il correspond donc à l'eau et au rein, il correspond aussi au trigramme Kan ☵☵

9) POULS TCHRE



(facile)

Ce pouls est lent et ne comprend que trois battements pour une respiration, alors qu'il en faut cinq à la normale. Sa grande caractéristique est donc la lenteur. *Le Yang ne peut dominer le Inn*, le froid a pénétré dans, l'énergie et le sang, il faudra disperser le *Inn*. Il signe la maladie des organes internes dits «trésors».

10) POULS SEU



(facile)

C'est le pouls aux battements irréguliers, c'est une arythmie, donc en dents de scie anarchiques. C'est le signe de *l'appauvrissement du Inn* blessé par la plénitude de l'énergie. C'est le pouls de l'impuissance sexuelle, de l'aménorrhée, de la stase sanguine.

11) POULS OE

(difficile à différencier du pouls *I Féou*)

Il est tellement petit et menu qu'il disparaît dès que le doigt appuie sur l'artère, un peu comme le pouls *I Féou*. Mais quand on palpe légèrement, on le sent plus rond, mieux battu que *Féou*. *C'est un vide grave de sang et d'énergie*, toutes maladies par vide.

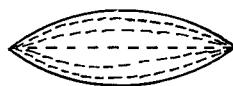
12) POULS ROAN

(difficile à différencier du *9 Tchre*)

Un peu plus accéléré que le *9 Tchre* car il y a quatre battements pour une respiration. C'est une faiblesse de l'énergie *Iong*, excès d'énergie *Oé*.

13) POULS JOAN

(difficile)



Ce pouls est très mou en surface mais on le retrouve normal en profondeur. C'est comme si on appuyait sur un tissu fin qui flotte sur l'eau. Ce pouls est la signature *du vide de sang* et des transpirations nocturnes très abondantes.

14) POULS JOU

(difficile à différencier de Joan 13)



C'est le même que 13 Joan mais en profondeur. Autrement dit, on sent le pouls en surface, sans appuyer, mais dès qu'on sent le pouls profond, il disparaît si l'on appuie un peu plus. *Vide du Inn et du Yang*. Angoisses et transpirations.

15) POULS FOU

(difficile à différencier de 8 Tchinn)



Ce pouls est le plus profond de tous, mais il faut encore appuyer plus fort que pour le pouls 8 Tchinn pour le trouver. Maladies internes comme pour le 8 Tchinn, mais avec vomissements. Il faudra disperser le froid et chauffer la superficie.

16) POULS CHOU

(facile)



Six battements pour une respiration, c'est un pouls trop rapide. C'est un pouls *Yang* qui indique la fièvre, mais il est normal chez les jeunes enfants. *Inn est faible, Yang est puissant*. Il gouverne les «entrailles» ou «ateliers», c'est-à-dire VB, IG, GI, E, V.

17) POULS HIU

(difficile)

虛



Ce pouls occupe une grande surface mais il est lent et mou, sans consistance, se dérobe sous les doigts. Il y a attaque de chaleur. Il faut nourrir *Iong* pour renforcer l'énergie. Sueurs, tristesse, frayeur.

18) POULS KO

革

Pas de dessin dans l'ouvrage de l'époque Ming. très difficile à sentir car c'est un mélange de 6 et de 7. Vibre comme une peau de tambour. Pouls du vide et du froid.

19) POULS SANN

散

(difficile à différencier de 10 *Sen*)

Pas de dessin.

En superficiele surtout, on sent ce pouls irrégulier et sans consistance. C'est un signe de gravité *par vide d'énergie et de sang*.

20) POULS SI

糸田

(difficile à différencier de 11 *Oé*)

Encore plus fin que le 11 *Oé*, mais comme lui il signifie un vide de sang et d'énergie. On peut donc les confondre.

21) POULS LAO

牢

(difficile)

Pas de dessin.

Mélange de 8 *Tchinn* et de *Fou 15*. Long, grand et dur, il est comme 8 et 15 le signe d'une atteinte des organes internes, *mais par le froid*, avec plénitude des organes internes.

22) POULS TONG

(difficile)

動



C'est un pouls rapide qui est plus fort à la barrière (pouls II) qu'ailleurs. Il disparaît et revient quand on lève le doigt et que l'on appuie à nouveau sur l'artère. Ceci signifie *la douleur et la peur* comme le 5 Tsinn. Il y a un combat entre le *Inn* et le *Yang*. Il indique la *grossesse chez la femme*.

23) POULS TSOU

(facile)

促

Pas de dessin.

Rapide, avec des arrêts par intermittence, donc simple à repérer. C'est la *plénitude excessive de Yang* qui détruit le *Inn* et bloque les trois foyers.

24) POULS TSIE

(facile)

結



Il y a quatre battements pour une respiration, mais de temps en temps il s'arrête et repart. C'est le «pouls qui annonce la mort» car là aussi il y a combat, mais *c'est le Inn trop puissant qui détruit le Yang*. Stase de l'énergie et du sang.

25) POULS TAE

大

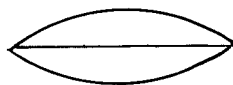
Pas de dessin.

On peut le confondre avec le suivant 26 *Tchang*.

26) POULS TCHANG

(difficile)

長



C'est un pouls qui bat au-delà des doigts, non pas sur les bords, mais au-delà de l'endroit où on le prend. Il est donc très long. S'il est long et régulier, rien de grave, sinon il y a souvent *chaleur au Yang Ming*.

27) POULS TOAN

(difficile)

矢豆



Ressenti uniquement au pouce et au pied, ou alors uniquement à la barrière (pouls II), il n'est donc jamais ressenti par trois doigts à la fois, seulement par deux. *C'est en général une maladie de l'énergie.*

28) POULS TAI

(facile)

化



Il bat, s'arrête et repart à nouveau, il y a ce qu'on appelle des «manques», arrêts prolongés, puis reprise. *C'est la perte de l'énergie dans les organes, il y a urgence pour les recharger en énergie.*

Le principal du texte de Wang Chou Houo sur la morphologie des pouls doit nous permettre maintenant de faire une synthèse pratique pour que les jeunes praticiens puissent utiliser la pulsologie de base. Il faut pour cela changer les formes de pouls de nomenclature, ajouter les symptômes, et faire un tableau synoptique final, car rien n'est plus facile que de travailler en consultant un tableau bien fait; espérons que celui qui est proposé ici conviendra à nos jeunes confrères.

Il y a encore énormément de choses à expliquer sur les pouls de *Wang Chou Houo* retransmis par li Tche Tchenn. Il y a «l'essentiel mis en quatrain» qui traite du pouls des maladies, des formes et des saisons, il a été publié sous l'époque des Song par Tsoei Kia Yen et complété par Li Wen Yen Tse sous les Ming.

Il y a aussi les «pouls dont le pronostic est grave», le «rythme, le temps et les formes», commentaire de Laville Méry sur des textes traduits par Duron; nous verrons plus tard si nous pouvons résumer ces écrits.

BIBLIOGRAPHIE CLASSIQUE

- So Ouenn**, chapitre 16, chap. 15, chap. 18. Traduction du Dr Duron.
ling Tchrou, chapitre 15, chap. 48.
I Sio Jou Men, citations de Wang Chou Houo.
Nan Tsing, de Pienn Tsiao.
Mo Tsing, de Wang Chou, publié au XVIII^e siècle en Europe (Huard).
Tanksuk Nameh, Rachid Fadlallah Hamâdani, 1313.
Traité des pouls du bord du lac, Li Tche Tchen, 1560.
Collection des écrits classiques, de Tsao Lou.
Essence de la médecine, Ecole de **Kuong Fou Tseu**, de Tchou Tsong Tong.

TABEAU PRATIQUE

NOM CARACTERE	DESSIN MING	DESSIN POSSIBLE ?	SIGNIFICATION TRADITIONNELLE	SYMPTOMES D'ACCOMPAGNEM.	TRAITEMENT A APPLIQUER
FEU SUPERFICIEL			Vide de Yang et attaque de Fong. Normal en automne	Fièvre, céphalée, fatigue	Tonifier les yang <i>dépendre contre le Fong</i>
OE SUPERFICIEL			Vide grave de sang et énergie	Fièvre et sueurs froides	Moxas pour l'énergie. Tonifier le sang
SANN SUPERFICIEL ET IRRÉGULIER			Vide de sang et d'énergie	Palpitations transpiration et soif	Idem
TCHIN PROFOND			Maladies des «organes» Inn et méridiens Inn	Atteinte du revers et de l'eau des tissus	Ramener l'énergie 'correcte' dans les organes
JOU PROFOND			Vide de Inn et de Yang	Angoisses, faiblesse, troubles des os	Tonification du Yang par moxas d'abord et estomac
FOU PROFOND			Maladie des «organes» Inn internes	Vomissements, diarrhée; il faut disperser le froid	Energie correcte à ramener par le système des 5 éléments
ROA PERLES			Plénitude de Inn	vomissements sanguine	Tonifier les yang
SIENN CORDE			Plénitude extrême du foie	crachats, fièvres et frissons	Disperser le foie
CHE CORDE			Plénitude du feu et d'énergie à la poitrine	Troubles mentaux constipation et sueurs	Amener du froid et disperser le 17 JM
RONG RYTHME			Trop de Yang, vide de Inn	Fièvre, diarrhée, pertes de sang	Disperser les Yang, tonifier les Inn
TCHRE RYTHME			Trop de Inn que le Yang ne peut dominer	Douleurs, toux et convulsions	Disperser les Inn et tonifier les Yang

TABEAU PRATIQUE

SEU			<i>Appauvrissement du Inn blessé par l'excès d'énergie</i>	Gastralgies, pertes de sang et excès de sueurs	Disperser surtout l'énergie
ROAN			Vide d'énergie <i>Long</i> excès d'énergie <i>Oé</i>	Raideur de la nuque impotence membres infér.	Tonifier le réchauffeur moyen et disperser le supérieur
CHOU			<i>Imm</i> est faible, <i>Yang</i> puissant gouverne les «entrailles»	Fièvre	Disperser le <i>Yang</i> et tonifier les <i>Imm</i> -froid point d'eau
TONG			Combat entre <i>Imm</i> et <i>Yang</i> , grossesse	Douleur et frayer permanentes	Rétablir équilibre selon les tensions
TSOU			Plénitude de <i>Yang</i> qui bloque les 3 foyers	Dermatose, ictere, toux	Disperser le <i>Yang</i> et effectuer vomification, sudorification, etc.
TSIE			Plénitude du <i>Imm</i> qui détruit le <i>Yang</i>	Ulcères, œdèmes, constip. douleurs génitales	Disperser les <i>Imm</i> et tonifier le <i>Yang</i>
TAI			Perte de l'énergie dans les organes	Colite, diarrhée, troubles digestifs	Apporter de l'énergie par tonification chauffée
TSINN			Attaque de froid	Toux, convulsions et vomissements	Tonifier les points chaleur et actionner règles thérapeutiques
KREOU			Attaque de <i>Fong</i> au <i>Yac Yang</i>	Chaleur et pertes de sang	Disperser le <i>Fong</i> et disperser les racines de <i>Chao Yang</i>
TCHANG			Chaleur au <i>Yang Ming</i>	Epilepsie	Amener du froid au <i>Yang Ming</i>
TOAN			Maladie de l'énergie	Dyspnée ou céphalées ou douleurs abdominales	Traiter selon le cas

Il est très difficile de reconnaître les autres formes de pouls.